

中宣在過往的歲月裡，有您不斷的支持和鼓勵，使我們得以在上帝的祝福下穩步成長。在未來的日子中，更需要您繼續的代禱和奉獻。敬請您考慮以銀行自動轉賬方式支持中宣。

本人樂意以「自動轉賬」方式奉獻：

姓名：_____（牧師/傳道/先生/女士）* 電郵：_____

聯絡地址：_____ 聯絡電話：_____

奉獻支持： 每月奉獻 HK\$ _____，[為期 ____ 年]/[直至另行通知]*

<input type="checkbox"/> 經常費	<input type="checkbox"/> 神學教育經費	<input type="checkbox"/> 教職員薪津：(姓名：_____)	<input type="checkbox"/> 其他：_____
<input type="checkbox"/> 校園發展基金	<input type="checkbox"/> 中國宣教經費	<input type="checkbox"/> 學生助學金：(姓名：_____)	

備註：1) 奉獻金額將於約每月的 25 日直接轉賬至中宣的戶口。
2) 本院於每年四月郵寄「奉獻年結」給閣下，敬請留意。
3) 如在填寫上有任何查詢，請致電 5802 5311 聯絡本院會計部。
4) 請把回條寄回本院：地址：新界元朗洪屋 130 號（中國宣道神學院）
電話：5802 5300 圖文傳真：3117 6043
電子郵件：info@cms.org.hk 網址：www.cms.org.hk

簽署：_____

日期：_____

個人資料使用聲明：

閣下的個人資料會妥善保存於本院資料庫，並供本院與閣下聯絡、處理捐款、開發收據之用途。

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

NOTE: Please complete and return this form to your banker. 注意：請依次填寫並將此授權書交給 貴戶之往來銀行。

Date 日期 _____

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方 (受益人) CHINESE MISSION SEMINARY LIMITED	Bank No. 銀行編號 0 0 4	Branch No. 分行編號 1 0 6	Account No. 賬戶號碼 0 8 1 7 8 9 0 0 1
--	------------------------	--------------------------	---------------------------------------

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.

This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須禮實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人/吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或截止下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。

本人/吾等同意，本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及分行之名稱		Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My/Our Account No. 本人/吾等之賬戶號碼
#My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱				Contact Tel No. 聯絡電話號碼
†Limit for Each *Payment/Month 每次/月付款之限額	†Expiry Date 到期日 Day 日 Month 月 Year 年	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之地址		
#Name of Debtor (if other than Account Holder) 債務人之姓名(若非賬戶持有人)		†My/Our Signature(s) 本人/吾等之簽名		
†Debtor's Reference (Compulsory Field) 債務人參考(必須之欄)				
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks			Signature Verified

*Please delete whichever is not appropriate. 請刪去不適用者。

#Please write in block letters. 請以英文正楷填寫。

†NOTES 附註：

1. If the amount of your payments are likely to vary each time, set the Limit for Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
如 台灣付款之數額每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款之最高限額。

2. This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
本直接付款授權書將於，到期日，一欄中所填寫之日期自動撤銷。如 貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至 貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。

3. Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account. 請保證 貴戶在此授權書內之簽名，與銀行賬戶所簽署者完全相同。

4. In the box marked "Debtor's Reference" enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc. 在債務人之參考欄內，請將 貴戶與受款一方之關係，略予說明，例如學生編號，抵押合約號碼等。